

Ort

Datum

Telefon

Fax

E-Mail

Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung

Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg

## See-/Schiffsunfallanzeige/ Zgłoszenie wypadku na morzu/statku Brand Explosion/ Pożar - eksplozja

### Brand-/Explosionsausbruch / Wybuch pożaru/eksplozja

Brand-/Explosionsursache Przyczyna pożaru/eksplozji																			
Brand-/Explosionsort Miejsce pożaru/eksplozji	<table><tr><td><input type="checkbox"/> Schiffsführungsbereich Obszar dowodzenia statku</td><td><input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Küche Obszar składowania kuchni</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Passagiere Obszar pomieszczeń pasażerskich</td><td><input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Maschine Obszar składowania maszyny</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Besatzung Obszar pomieszczeń załogi</td><td><input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Deck Obszar składowania pokładu</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hauptmaschine Obszar maszynowy silnika głównego</td><td><input type="checkbox"/> Bar/Restaurant Bar/restauracja</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hilfsmaschine Obszar maszynowy silnika pomocniczego</td><td><input type="checkbox"/> Büros Biura</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Maschinenbereich Rudermaschine Obszar maszyny sterowej</td><td><input type="checkbox"/> Wäscherei Pralnia</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> sonstiger Maschinenbereich inny obszar maszynowy</td><td><input type="checkbox"/> Küche Kuchnia</td></tr><tr><td></td><td><input type="checkbox"/> Ladungsbereich Obszar ładunku</td></tr><tr><td></td><td><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen): inne (proszę wyjaśnić):</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> Schiffsführungsbereich Obszar dowodzenia statku	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Küche Obszar składowania kuchni	<input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Passagiere Obszar pomieszczeń pasażerskich	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Maschine Obszar składowania maszyny	<input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Besatzung Obszar pomieszczeń załogi	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Deck Obszar składowania pokładu	<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hauptmaschine Obszar maszynowy silnika głównego	<input type="checkbox"/> Bar/Restaurant Bar/restauracja	<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hilfsmaschine Obszar maszynowy silnika pomocniczego	<input type="checkbox"/> Büros Biura	<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Rudermaschine Obszar maszyny sterowej	<input type="checkbox"/> Wäscherei Pralnia	<input type="checkbox"/> sonstiger Maschinenbereich inny obszar maszynowy	<input type="checkbox"/> Küche Kuchnia		<input type="checkbox"/> Ladungsbereich Obszar ładunku		<input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen): inne (proszę wyjaśnić):
<input type="checkbox"/> Schiffsführungsbereich Obszar dowodzenia statku	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Küche Obszar składowania kuchni																		
<input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Passagiere Obszar pomieszczeń pasażerskich	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Maschine Obszar składowania maszyny																		
<input type="checkbox"/> Unterkunftsbereich Besatzung Obszar pomieszczeń załogi	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Deck Obszar składowania pokładu																		
<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hauptmaschine Obszar maszynowy silnika głównego	<input type="checkbox"/> Bar/Restaurant Bar/restauracja																		
<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hilfsmaschine Obszar maszynowy silnika pomocniczego	<input type="checkbox"/> Büros Biura																		
<input type="checkbox"/> Maschinenbereich Rudermaschine Obszar maszyny sterowej	<input type="checkbox"/> Wäscherei Pralnia																		
<input type="checkbox"/> sonstiger Maschinenbereich inny obszar maszynowy	<input type="checkbox"/> Küche Kuchnia																		
	<input type="checkbox"/> Ladungsbereich Obszar ładunku																		
	<input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen): inne (proszę wyjaśnić):																		

### Brand-/Explosionsentwicklung/ Rozwój pożaru/eksplozji

Wahrnehmung Wykrycie	<table><tr><td><input type="checkbox"/> visuell durch Besatzung Wizualnie przez załogę</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> visuell durch Passagiere Wizualnie przez pasażerów</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Automatisch Automatycznie</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> visuell durch Besatzung Wizualnie przez załogę	<input type="checkbox"/> visuell durch Passagiere Wizualnie przez pasażerów	<input type="checkbox"/> Automatisch Automatycznie	
<input type="checkbox"/> visuell durch Besatzung Wizualnie przez załogę					
<input type="checkbox"/> visuell durch Passagiere Wizualnie przez pasażerów					
<input type="checkbox"/> Automatisch Automatycznie					
Stadium bei Wahrnehmung Stadium przy wykryciu	<table><tr><td><input type="checkbox"/> Entstehungsbrand Powstający pożar</td><td><input type="checkbox"/> Brand breitete sich aus Pożar rozprzestrzenił się</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Schwelbrand Pożar tłący</td><td><input type="checkbox"/> Explosion Eksplozja</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> Entstehungsbrand Powstający pożar	<input type="checkbox"/> Brand breitete sich aus Pożar rozprzestrzenił się	<input type="checkbox"/> Schwelbrand Pożar tłący	<input type="checkbox"/> Explosion Eksplozja
<input type="checkbox"/> Entstehungsbrand Powstający pożar	<input type="checkbox"/> Brand breitete sich aus Pożar rozprzestrzenił się				
<input type="checkbox"/> Schwelbrand Pożar tłący	<input type="checkbox"/> Explosion Eksplozja				

Erstmaßnahmen Pierwsze działania	<input type="checkbox"/> Bekämpfung mit beweglicher Brandabwehrtechnik Zwalczanie ruchomą techniką przeciwpożarową <input type="checkbox"/> Bekämpfung mit fester Brandabwehrtechnik Zwalczanie stałą techniką przeciwpożarową <input type="checkbox"/> Alarmierung der Brücke Alarmowanie mostka <input type="checkbox"/> Alarmierung der Passagiere/Besatzung Alarmowanie pasażerów/załogi <input type="checkbox"/> Evakuierung der betroffenen Bereiche Ewakuacja dotkniętych obszarów <input type="checkbox"/> Verschluss der betroffenen Bereiche Zamknięcie dotkniętych obszarów <input type="checkbox"/> Unterbrechung der Kraftstoffzufuhr Przerwanie dopływu paliwa <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen): Inne (proszę wyjaśnić):
Brandausweitung Rozszerzanie się pożaru	<input type="checkbox"/> Brand blieb auf Ursprungsort begrenzt Pożar ograniczony do miejsca powstania <input type="checkbox"/> Brand griff auf angrenzende Räume über Pożar przerzucił się na sąsiednie pomieszczenia <input type="checkbox"/> Brand griff auf andere Decks über Pożar przerzucił się na inne pokłady

### Brandabwehr / Zwalczanie pożaru

Beteiligte Besatzungsgruppen Uczestniczące grupy załogi	
Zugang zum Brandabschnitt Dostęp do strefy pożarowej	
Maßnahmen beim ersten Angriff Działania pierwszego natarcia	
Maßnahmen bei folgenden Angriffen Działania następnych natarć	
Zeit bis zum Ergreifen von Maßnahmen Czas do chwili podjęcia działań	
Ergebnisse Wyniki	

### Brandschutzeinrichtungen / Urządzenia przeciwpożarowe

Brandabwehrtechnik Technika przeciwpożarowa	
Zustand der Brandabwehrtechnik Stan techniki przeciwpożarowej	
Wartung/Kontrolle der Brandabwehrtechnik Konserwacja/kontrola techniki przeciwpożarowej	